



## En ayuda de prisioneros holandeses en el extranjero

Desde el año 1984 ofrecemos cuidados espirituales a prisioneros neerlandeses en el extranjero y a sus familiares. En este trabajo somos apoyados por iglesias, fondos sociales e individuos.

**En la tradición cristiana, visitar a los prisioneros es una obra de caridad. El nombre Epafras procede de la Biblia: Epafras era amigo del apóstol Pablo, que lo visitó en la prisión.**

Epafras tiene alrededor de noventa consejeros espirituales neerlandeses, quienes por su mayoría viven y trabajan en los países donde hay prisioneros procedentes de los Países Bajos. Algunos consejeros trabajan desde los Países Bajos.

Aunque la mayoría de los voluntarios tienen un trasfondo cristiano (católico o protestante), Epafras también se abre para personas con un trasfondo religioso distinto. Nuestros consejeros son entrenados en este tema.

- ▶ Permitir que uno practica su propia religión es parte de un buen cuidado penitenciario. El gobierno neerlandés considera nuestro trabajo como parte del apoyo consular a neerlandeses en prisiones en el extranjero y lo apoya también económicamente. Reportamos al Ministerio del Exterior de los Países Bajos sobre el bienestar y las condiciones de vida del prisionero, previa consulta con el prisionero, para respetar los límites de la confidencialidad y el secreto profesional. Sin embargo, no todos los prisioneros neerlandeses son conocidos por la embajada, pero sí quieren tener contacto con un consejero de Epafras. También eso es posible.

Estamos contentos de poder ofrecer muchas formas de atención pastoral en numerosas prisiones del mundo. Muchos prisioneros neerlandeses participan en los servicios religiosos o en grupos de oración y valoran enormemente la orientación pastoral que se les ofrece. Donde sea posible, buscamos contacto con el servicio pastoral local. Sin embargo, la mayoría de los prisioneros considera que una conversación o una oración en su propio idioma, en la confidencialidad de la cultura neerlandesa, es un complemento importante a la atención ya existente.

## Ofrecemos

- ▶ Un visitante dispuesto a escuchar. No juzgamos, pero sí reflexionamos.
- ▶ Atención a la historia de su vida, el delito cometido y la responsabilidad propia.
- ▶ Apoyo para superar pérdidas y traumas.
- ▶ Atención a las relaciones con los padres, los seres queridos, los hijos y, a veces, mediación.
- ▶ Atención a las fuentes de consuelo y cambio: fe, esperanza y amor.
- ▶ La posibilidad de un momento de meditación, oración, confesión o un ritual.
- ▶ A petición, enviamos Biblias en holandés, Coranes, rosarios, libros, etc.
- ▶ Ayuda práctica: por ejemplo, medicinas, ropa o ayuda con los gastos para necesidades básicas.
- ▶ La posibilidad de mantener correspondencia con un consejero espiritual u otro voluntario en los Países Bajos.
- ▶ Apoyo al regreso a los Países Bajos.
- ▶ En cooperación con el servicio asistencial para la reinserción social (Reclassering) y dos bufetes de abogados, enviamos cuatro veces al año la revista *Comeback* a todos los prisioneros neerlandeses en el extranjero; con artículos sobre la fe, las condiciones de detención o cuestiones jurídicas. Pero también artículos para relajarse e información de la actualidad de los Países Bajos. Además, incluye una sección de «Cartas enviadas», que muchos utilizan.

Desde nuestra pequeña oficina en Leiden, coordinamos y facilitamos el trabajo y proporcionamos el entrenamiento y la evaluación entre pares a los consejeros espirituales. Es el punto de contacto para los prisioneros y sus familiares, pero también para las embajadas y los consulados.

epafras

### Fundación Epafras

- 📍 Morssingel 5-7, 2312 AZ Leiden, Los Países Bajos
- ☎ +31(0)71 204 84 07
- ✉ info@epafras.nl
- 📱 +31(0)6 25 59 02 81